



## Installationsanleitung Feldbus- und Zentraleninterface Installation Instruction Field Bus and Panel Interface (Art.-Nr. / Part No. 789862)

798638 Technische Änderungen vorbehalten!  
10.2006 Technical changes reserved!

### Novar GmbH a Honeywell Company

Dieselstraße 2, D-41469 Neuss

Internet: [www.novar.de](http://www.novar.de)

E-Mail: [info@novar.de](mailto:info@novar.de)

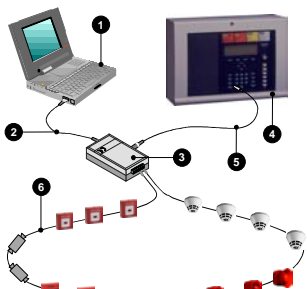


Abb. 1 : Anschlussbeispiel Feldbus- und Zentraleninterface  
Fig. 2 : Connection example, field bus and panel interface

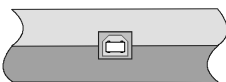


Abb. 3 : Anschlussbuchse der USB-Verbindung  
Fig. 4 : Connector socket for USB cable



Abb. 5 : Anschlussbuchse des 4-pol. Mini DIN Steckers  
zum Anschluss an die BMZ  
Fig. 6 : Connector socket for 4-pole Mini DIN plug  
for connection to a FACP

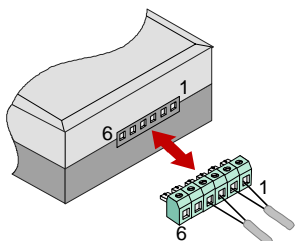


Abb. 7 : 6-pol. Stecker zum Anschluss der Analog-Ringleitung  
Fig. 8 : 6-pin connector for analog loop

### Anwendung

Das Feldbus- und Zentraleninterface wird wahlweise zur Anschaltung an die Programmierschnittstelle der Brandmelder-zentralen System 8000 bzw. IQ8Control oder zum direkten feldseitigen Anschluss einer einzelnen installierten Analog-Ringleitung eingesetzt.  
Das Feldbus- und Zentraleninterface, sowie eine ggf. angeschlossene Analog-Ringleitung, wird durch den Service-PC via USB-Busleitung energievorsorgt und benötigt daher keine eigene Spannungsversorgung.  
Das Feldbus- und Zentraleninterface wird nur in Verbindung mit der Programmiersoftware tools 8000 verwendet.  
Diese Software verfügt u.a. über spezielle Wartungs- und Serviceoptionen. Hierbei kann z.B. die Ringleitungstopologie sowie die aktuelle Busteilekonfiguration auch ohne Brandmelder-zentrale ermittelt und angezeigt werden.



### Ergänzende und aktuelle Informationen

Die Produktangaben entsprechen dem Stand der Drucklegung und können durch Produktänderungen, geänderte Normen/Richtlinien ggf. von den hier genannten Informationen abweichen.

Aktualisierte Informationen zur Projektierung, Inbetriebnahme und Wartung von Brandmeldern siehe unter [www.novar.de](http://www.novar.de)

### Anschaltung

Um bereits programmierte Kundendaten aus der BMZ auslesen zu können oder Kundendaten vom Service-PC zur BMZ zu übertragen, verbinden Sie das Feldbus- und Zentraleninterface mit dem Service-PC und der BMZ wie in Fig. 1 dargestellt. Hierzu muss der Deckelkontakt der BMZ geöffnet sein. An das Feldbus- und Zentraleninterface sollte immer nur ein Gerät (BMZ oder Analog-Ringleitung) angeschlossen werden.

- 1 Service-PC mit USB-Schnittstelle und Programmiersoftware tools 8000
- 2 USB-Verbindungskabel
- 3 Feldbus- u. Zentraleninterface
- 4 Brandmelderzentrale, z.B. BMZ 8000 oder IQ8Control
- 5 4-pol. Zentralenkabel
- 6 Analog-Ringleitung



### USB-Verbindungskabel

Stecken Sie das ca. 1,8 m lange verpolungssichere USB-Verbindungskabel Typ A/B in die Anschlussbuchse auf der Stirnseite des Feldbus- und Zentraleninterface (siehe Abb. 2). Anschließend stecken Sie den USB-Stecker des Verbindungskabels in die USB-Schnittstelle des Service-PC.

### 4-pol. Zentralenkabel

Stecken Sie den verpolungssicheren 4-pol. Binder-Stecker des ca. 2 m langen Programmierkabels auf den Programmieranschluss in der Brandmelderzentralenfront. Anschließend stecken Sie den ebenfalls verpolungssicheren 4-pol. Mini DIN-Stecker des Programmierkabels in die Anschlussbuchse auf der linken Gehäuseseite des Feldbus- und Zentraleninterface (siehe Abb.3).



Um die Funktionalität des Feldbus- und Zentraleninterface an dem Service-PC zu gewährleisten, sind ausschließlich die als Zubehör erhältlichen Anschlusskabel zu verwenden.

### 6-pol. Anschlussstecker zur Analog-Ringleitung

Der 6-pol. Anschlussstecker kann zur Anschaltung der Analog-Ringleitung abgezogen werden. Beim Anschluss der Analog-Ringleitung ist auf die richtige Belegung der Anschlussklemmen zu achten. Beim Aufstecken verhindert der mechanische Verdrehschutz der Klemmleiste die Verpolung des Anschlusssteckers (siehe Abb. 4).

| Anschlussklemme | Signal | Bemerkung  |
|-----------------|--------|--|
| 1               | A +    | Anschlussrichtung (A → B) der Analog-Ringleitung |
| 2               | A -    |  |
| 3               | B +    | Anschlussrichtung (B → A) der Analog-Ringleitung |
| 4               | B -    |  |
| 5               | --     | nicht beschalten !                               |
| 6               | --     |  |

### Systemvoraussetzungen Service-PC

Um das Feldbus- und Zentraleninterface an dem Service-PC zu betreiben, muss dieser mit einer USB-Schnittstelle ausgerüstet sein. Hierbei sind die allgemeinen Anforderungen für den Betrieb von USB-Geräten einzuhalten.

### Betriebssystem Service-PC

Die erforderlichen Software-Treiber für das Feldbus- und Zentraleninterface sind in der Programmiersoftware tools 8000 implementiert und werden durch folgende Betriebssysteme unterstützt:

- Microsoft® Win98 Second Edition (SE)
- Microsoft® Windows 2000
- Microsoft® Windows ME
- Microsoft® Windows XP

### USB-Treiberinstallation

Zur Installation des USB-Treibers muss das Feldbus- und Zentraleninterface an den Service-PC angeschlossen sein. Installieren Sie das USB-Gerät mit Hilfe des Hardware-Assistenten. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm und geben Sie als Position für den Treiber das Verzeichnis *Driver* auf dem CD-ROM Laufwerk an (z.B. D:\Driver).

### Technische Daten

|                      |   |
|----------------------|---|
| Spannungsversorgung  | : über den USB-Anschluss durch den Service-PC (ca. 5V DC / 500mA) |
| Anwendungstemperatur | : +5 °C bis +50 °C  |
| Lagertemperatur      | : 0 °C bis +70 °C   |
| Schutzart            | : IP 40   |
| Material             | : Polystyrol (PS)   |
| Farbe                | : weiß, ähnlich RAL 9010 / grau, ähnlich RAL 7035                 |
| Gewicht              | : ca. 300 g   |
| Maße (B x H x T)     | : 68 x 30 x 135 mm  |

### Zubehör

| Bezeichnung  | Art.-Nr. |
|--|----------|
| Feldbus- u. Zentraleninterface Komplett-Kit, bestehend aus:<br>Feldbus- u. Zentraleninterface, 4-pol. Zentralenkabel, USB-Verbindungskabel, Programmiersoftware tools 8000 | 789860   |
| Programmiersoftware tools 8000, CD-ROM   | 789861   |
| USB-Verbindungskabel, Service-PC ↔ Feldbus- u. Zentraleninterface  | 789863   |
| 4-pol. Zentralenkabel  | 789864   |
| Feldbus- u. Zentraleninterface ↔ Zentrale  |          |

### Application

The field bus and panel interface is used for direct connection to the programming port of the System 8000 or IQ8Control fire alarm control panels or for direct connection of a single analog loop.

Supply power for the field bus and panel interface and the connected analog loop is provided by the USB bus of the Service PC, eliminating the need for an additional power supply.

The field bus and panel interface is only used in combination with the programming software tools 8000.

This programming software provides a selection of special maintenance and service functions e.g. sensing and display of the current ring bus topology and the bus node configuration without requiring an FACP to be connected.



### Additional and updated Informations

The product specification relate to the date of issue and may differ due to modifications and/or amended Standards and Regulations from the given informations.

For updated informations to commissioning and maintenance of Fire alarm detectors refer to [www.novar.de](http://www.novar.de)

### Wiring

To download the settings from a previously programmed FACP or to upload customer data from the Service PC to the FACP connect the field bus and panel interface to the Service PC and the FACP as shown in Fig. 1. Do note that the cover contact of the FACP must be opened. The field bus and panel interface should only be used to connect for one single connection, i.e. to an FACP or an analog loop.

- 1 Service PC with USB port and programming software tools 8000
- 2 USB connecting cable
- 3 Field bus and panel interface
- 4 Fire alarm control panel, e.g. FACP 8000 or IQ8Control
- 5 4-pole panel cable
- 6 Analog loop



### USB connecting cable

Connect the type A/B USB connecting cable approx. 1,80 m long, with reverse polarity protection to the connector socket on the front side of the field bus and panel interface (ref. Fig. 2). Now, connect the other end of this cable to the USB port at the Service PC.

### 4 pole panel cable

Connect the 4-pin Binder connector of the programming cable approx. 2 m long, with reverse polarity protection to the programming socket on the front side of the FACP. Now, connect the 4-pin Mini-DIN connector (also with reverse polarity protection) at the other end of the programming cable to the connector socket on the left side of the field bus and panel interface (ref. Fig.3).



Only use the cables provided with the interface to ensure that the complete scope of functions will be available from the combination of the field bus and panel interface and the Service PC.

### 6-pin connector for analog loop

The 6-pin connector may be removed while making the connections for the analog loop. Make sure the individual wires are connected to the correct terminals. The connector strip is provided with a mechanical protection against reversed polarity (ref. Fig. 4).

| Terminal | Signal | Note                                  |
|----------|--------|---------------------------------------|
| 1        | A +    | (A → B) connection of the analog loop |
| 2        | A -    |                                       |
| 3        | B +    | (B → A) connection of the analog loop |
| 4        | B -    |                                       |
| 5        | --     | Do not connect !                      |
| 6        | --     |                                       |

### System requirements, Service PC

The Service PC must be fitted with a USB port for connecting the field bus and panel interface. The general requirements for connection and use of USB devices apply.

### Operating system, Service PC

The software drivers required for operation of the field bus and panel interface are implemented as part of the tools 8000 programming software. They are supported by the following operating systems:

- Microsoft® Win98 Second Edition (SE)
- Microsoft® Windows 2000
- Microsoft® Windows ME
- Microsoft® Windows XP

### USB driver installation

For installation of the USB driver, the field bus and panel interface must be connected to the Service PC. Install the USB device using the Hardware Assistant. Follow the instructions on the monitor screen and when prompted enter the path to the driver as directory *Driver* on the CD-ROM drive (e.g. D:\Driver).

### Specifications

|                         |  |
|-------------------------|--|
| <b>Power supply</b>     | : via the USB port of the Service PC (approx. 5V DC / 500mA) |
| Application temperature | : +5 °C to +50 °C  |
| Storage temperature     | : 0 °C to +70 °C   |
| Protection rating       | : IP 40  |
| Material                | : polystyrol (PS)  |
| Colour                  | : white, similar to RAL 9010 / grey, similar to RAL 7035     |
| Weight                  | : ca. 300 g  |
| Dimensions (w x h x d)  | : 68 x 30 x 135 mm   |

### Accessories

| Description   | Part-No. |
|---|----------|
| Field bus and panel interface, complete kit, consisting of:<br>Field bus and panel interface, 4-pole panel cable, USB connecting cable, programming software tools 8000 | 789860   |
| Programming software tools 8000, CD-ROM   | 789861   |
| USB connecting cable, Service-PC ↔ Field bus and panel interface  | 789863   |
| 4-pole panel cable  | 789864   |
| Field bus and panel interface ↔ panel   |          |